



12.7.2010

## MEDDELELSE TIL MEDLEMMERNE

Om: Andragende 0150/2004 af José Carlos Faria Feijoeiro, portugisisk statsborger, for "Comissão de Ambiente e Defesa da Ribeira dos Milagres", og 2 500 medunderskrivere, om svineslagteriernes forurening af en flod

### 1. Sammendrag

Andrageren anfører, at svineopdræt siden 1970'erne har været en blomstrende aktivitet langs floden Milagres i Portugal. Affald og ekskrementer fra dyrene er blevet smidt direkte i floden. Der findes ikke noget rensningsanlæg. Flodens naboer klager over lugtgener. I det område, hvor floden løber ud i Atlanterhavet, har det i perioder været umuligt at gå i vandet på grund af forureningen. Myndighederne har ikke grebet ind og griber stadig ikke ind, bl.a. fordi svinesektoren i øjeblikket er i krise, og fordi slagterierne er en kilde til indtægter og beskæftigelse i regionen. Men forureningen er blevet så slem, at andragerne mener, at det er på tide, at EU griber ind.

### 2. Opfyldelse af betingelserne for behandling

Andragendet opfylder betingelserne for behandling (fastslået den 9. juli 2004). Kommissionen anmodet om oplysninger (forretningsordenens artikel 192, stk. 4).

### 3. Kommissionens svar, modtaget den 7. december 2004.

"Andrageren hævder, at spildevandet fra svinefarmene i Milagres, som ligger i Leiria-kommunen, udledes direkte i en bæk i området - "Ribeira dos Milagres" - uden forudgående rensning, hvilket medfører forurening af ikke blot denne bæk, men ligeledes af badevandet ved stranden Vieira de Leiria.

"Ribeira de Milagres" ligger i afvandsområdet for floderne Lis og Seiça.

De portugisiske myndigheder indgav i 1997 en ansøgning til Samhørighedsfonden vedrørende første fase af rensningen af afvandingsområderne for de ovennævnte floder. Denne ansøgning førte den 15.12.1999 til en beslutning om tildeling af 11 millioner euro fra Samhørighedsfonden.

Anden fase af projektet skulle være afsluttet den 30.6.2005, og denne blev ligeledes medfinansieret af Samhørighedsfonden med 33 millioner euro i henhold til en beslutning af 29.12.2000.

Ved ansøgningen til Samhørighedsfonden vedrørende det integrerede rensningsprojekt i afvandingsområderne for floderne Lis og Seiça krævede Kommissionen, at industrispildevandet fra svinefarmene skulle forbehandles, inden det blev sendt videre til rensningsanlæggene for byspildevand, som skulle medfinansieres af Samhørighedsfonden, for at bringe det i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Disse forbehandlingsanlæg, som skal drives af sammenslutningen af svineopdrættere i Leiria-regionen, er tilsyneladende endnu ikke driftsklare.

Kommissionen meddeler Udvalget for Andragender, at man er i færd med at undersøge den situation, der beskrives i andragendet, hos de portugisiske myndigheder, på den ene side i lyset af kravene i henhold til direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand<sup>1</sup> og til direktiv 76/160/EØF af 8. december 1975 om kvaliteten af badevand<sup>2</sup> og på den anden side forpligtelserne inden for rammerne af fællesskabsfinansieringsprojektet".

#### **4. Kommissionens supplerende svar, modtaget den 20. oktober 2005.**

"Kommissionen har henledt de portugisiske myndigheders opmærksomhed på situationen i lyset af de gældende fællesskabsbestemmelser på området, navnlig i direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand<sup>3</sup>, 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø<sup>4</sup> og 76/160/EØF af 8. december 1975 om kvaliteten af badevand<sup>5</sup>.

På et møde i Lissabon fik de portugisiske myndigheder mulighed for at fremlægge nogle foreløbige oplysninger om situationen for Kommissionen.

Med hensyn til rensningen af spildevand fra svinefarmene meddelte de portugisiske myndigheder, at der inden for rammerne af det integrerede system for spildevandsrensning i området er planer om at etablere tre rensningsanlæg, som dog først vil stå klar i slutningen af 2006. Under alle omstændigheder anførte de ovennævnte myndigheder på den ene side, at spildevand, der udledes til vandmiljøet, er underlagt bestemmelserne i en tilladelse fra de offentlige myndigheder til virksomheden RECIDIS, der står for forvaltningen af systemet, og på den anden side, at man inden arbejdets afslutning valgte den midlertidige løsning at sprede gødningen fra dyrene for at undgå, at den udledes i vandmiljøet. Ifølge de samme myndigheder fører man også tilsyn med svinefarmene. I løbet af 2004 blev 220 af de 370

---

<sup>1</sup> EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40-52.

<sup>2</sup> EFT L 31 af 5.2.1976, s. 1-7.

<sup>3</sup> EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40-52.

<sup>4</sup> EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23-29.

<sup>5</sup> EFT L 31 af 5.2.1976, s. 1-7.

enheder, som er med i systemet, kontrolleret, og der blev kun rejst sag mod 10 % af dem for manglende overholdelse af den nationale lovgivning.

Med hensyn til situationen på stranden Vieira de Leiria præciserede de portugisiske myndigheder, at badevandet ved stranden var blevet analyseret, og at fem af analyserne viste, at grænseværdierne for total koliforme bakterier og fækalkoliforme var overskredet.

De portugisiske myndigheder forpligtede sig til at bekræfte og uddybe ovenstående oplysninger i et skriftligt svar til Kommissionen.

Kommissionen vil træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre fællesskabslovgivningens anvendelse på dette område".

##### **5. Kommissionens svar, modtaget den 29. november 2007.**

"Som Europa-Parlamentet allerede er blevet underrettet om, har man inden for det integrerede rensningsprojekt for afvandsområderne for floderne Liz og Seiça planer om at opføre tre rensningsanlæg (*Norte, Milagres og Batalha*) specifikt med henblik på at rense spildevandet fra svinefarme i Leiria-området. I mellemtiden har virksomheden RECILIS, et selskab, der er oprettet til dette formål, forestået rensningen af spildevandet. Enhver udledning til vandmiljøet er enten omfattet af betingelserne i den overordnede tilladelse fra de offentlige myndigheder til virksomheden RECILIS eller af individuelle tilladelser til de svineavlere, som ikke har ønsket at være omfattet af den overordnede tilladelse. I henhold til betingelserne i ovennævnte tilladelser spredes spildevandet fra anlæggene på jorden for at undgå, at det udledes direkte i vandmiljøet. Ifølge de portugisiske myndigheder føres der desuden tilsyn med driften af svinefarmene, hvilket har medført, at man har rejst adskillige sager som følge af manglende overholdelse af betingelserne i tilladelserne.

Ifølge de seneste præciseringer fra de portugisiske myndigheder er 95 % af opdrætterne i regionen for indeværende med i RECILIS-systemet. Situationen vedrørende etableringen af rensningsanlæggene kan sammensættes således: Arbejdet med rensningsanlægget *Norte* ventes afsluttet i november 2007; man regner med at kunne afslutte arbejdet med *Milagres*-anlægget i løbet af første halvår af 2009; *Batalha*-anlægget etableres kun, hvis det viser sig at være nødvendigt at forøge systemets behandlingskapacitet.

Desuden har de portugisiske myndigheder meddelt, at de ikke planlægger at udpege disse områder som sårbare områder i henhold til "nitrat"-direktivet<sup>1</sup>, fordi man i RECILIS' tilladelse kræver, at der indføres god landbrugspraksis, og man er nu i færd med at gennemføre et program for landbrugsmæssig udnyttelse af det mudder, som spildevandet danner.

Kommissionen konkluderer, at situationen er ved at blive løst gennem en række forvaltningsmæssige foranstaltninger og programmet for etablering af rensningsanlæg. Kommissionen vil fortsat følge gennemførelsen af ovennævnte foranstaltninger, navnlig i forbindelse med kontrollen af projekter, der samfinansieres via Samhørighedsfonden. Disse projekter, som er en del af det overordnede, integrerede rensningsprojekt for

---

<sup>1</sup> Rådets direktiv 91/676/EØF af 12. december 1991 om beskyttelse af vand mod forurening forårsaget af nitrater, der stammer fra landbruget; (EFT L 375 af 31.12.1991, s 1-8).

afvandingsområderne for floderne Liz og Seiça i Leiria-området, drejer sig om opsamling og rensning af byspildevand. Systemet er beregnet til at modtage spildevandet fra svinefarmene, efter at dette er blevet forbehandlet for at bringe det i overensstemmelse med bestemmelserne for rensning af byspildevand".

## **6. Kommissionens supplerende svar, modtaget den 12. juli 2010.**

"I overensstemmelse med og i forlængelse af sine tidligere meddelelser ønsker Kommissionen at præcisere, at Fællesskabets medfinansiering af den anden oprydningsfase af afvandingsområderne for floderne Lis og Seiça, som blev foretaget fra 2000 til 2006 med støtte fra Samhørighedsfonden, klart inkluderede undersystemerne Olhalvas, Norte (f.eks. Carreira), Ponte das Mestas, Fátima, Chão de Mendiga, Juncal og Pedreiras, som bl.a. omfatter i alt seks vandrensningsanlæg. Såvel finansieringen og opbygningen af disse infrastrukturer blev afsluttet i juni 2008.

Milagres-rensningsanlægget blev faktisk ikke opført i løbet af ovennævnte periode, hverken med støtte fra EU eller udelukkende for nationale midler.

Ifølge medlemsstatens oplysninger blev der inden for rammerne af EUGFL Udviklingssektionens samfinansiering af det operationelle program CENTRO (2000-2006) fremsat en ansøgning om finansiering af miljørehabiliteringsprojekter for behandling af affald fra svinefarme i Milagresregionen. Denne ansøgning med en værdi på cirka 7 millioner euro blev godkendt af forvaltningsmyndigheden, men der blev ikke udstedt nogen betalingsanmodning fra entreprenørernes side. Som følge deraf blev finansieringen ikke gennemført.

For yderligere oplysninger om specifikke projekter henvises der til forvaltningsmyndigheden for det pågældende program.

Med hensyn til perioden fra 2007 til 2013 har forvaltningsmyndighederne for de foranstaltninger, der potentielt kunne bidrage til finansiel støtte til Milagresrensningsanlægget (de operationelle programmer EFRU Centro, EFRU/Samhørighedsfonden Territorial Forbedring og ELFUL Udvikling af Landdistrikter), på tidspunktet for afsendelse af denne meddelelse til Europa-Parlamentet ikke godkendt fællesskabsstøtte til denne infrastruktur på grundlag af de operationelle programmer, der er godkendt af Kommissionen, og de udvælgelseskriterier, der er opstillet af de relevante overvågningsudvalg."